



Ing. Darla Tokár
operational office
Via Aldo Moro 13, 420 26 Canossa (RE), Italia
tel.: ++39 0522 242040
cell: ++ 39 335 6149643

e-mail: tokar@libero.it

ČSOB a.s., PO BOX A-44 04074 Košice, Slovakia
IBAN: SK23 7500 0000 0040 0797 9395
BIC (SWIFT): CEKOSKBX

polyko
darla tokár

legal seat
Gudernova 18, 04011 Košice, Slovak rep.
cell.: ++ 421 908 696670
IČO 32 477 597 DIČ 1025638394
IČ DPH: SK1025638394

translations in czech – slovak - italian

**sectors of specialisation:
technical translations**

automation – mechanics – electronics – chemistry - biology

**text editing software: MS Office, Adobe Page Maker
CAT tools: Trados Freelance**

professional curriculum

language skills:

slovak, czech - mothertongues
polish, italian, english, spoken and written - fluent

education:

**1989: Slovak Technical University Bratislava;
Faculty of Chemical Technology
master in chemical engineering**

**2004: Certificate "Italiano come Lingua Straniera" - Level FOUR – C2
Università per Stranieri di Siena, Italy**

work experience:

**1989-1991: Institute of Biotechnology, Bratislava
Department of Bioelectrochemistry**

**1991-1995: Institute of Preventive and Clinical Medicine, Bratislava
Department of Biochemistry and Xenobiotics**

6/1994-11/1994 USA/ work and study stay

**1995-1997 FASI, s.r.l., Bergamo, Italy
(industrial automation, Expanded Polystyrene and Polypropylene machines and plants)
technical documentation and manuals
translation of technical documentation**

since 1997: freelance translator and interpreter